

INFORMATIONS

POUR LA PRESSE



Vacances d'été au Pays de Salzbourg

Une formidable hospitalité entre refuges d'alpage, culture et plaisirs aquatiques

Au Pays de Salzbourg, l'été est une saison exceptionnelle : en mai, la saison de la baignade débute au bord des lacs cristallins et dès le mois de juin, les vachers, fidèles à la tradition, partent vers les refuges d'alpages. Les sites touristiques et buts d'excursion ouvrent leurs portes aux visiteurs et les paysages diversifiés – de la région des lacs au Nord jusqu'aux imposants sommets de trois mille mètres au Sud – exaucent tous les vœux des vacanciers actifs.

Bienvenue chez les virtuoses des vacances

Au Pays de Salzbourg, les structures d'hébergement sont aussi variées que les types de séjours : les 216.000 lits couvrent tout l'éventail de souhaits et attentes. Ici, les adeptes de cures sont tout autant à leur aise que les sportifs, randonneurs, férus du bien-être ou familles avec enfants. L'offre s'étend de la ferme idyllique jusqu'au village d'alpage moderne avec ses chalets cosy, en passant par l'hôtel du bien-être dirigé par une même famille, la romantique suite-dans-le-foin d'un refuge d'alpage, la petite pension de famille ou encore l'appartement de vacances moderne et design.

L'eau et le Pays de Salzbourg – l'élixir de vie et son facteur plaisir

Par les chaudes journées d'été, un plongeon dans l'eau fraîche est toujours le bienvenu. 180 lacs naturels, dont l'eau affiche la meilleure qualité d'eau potable qui soit, 22 lacs artificiels et plus de 60 piscines de plein air veillent aux plaisirs de la baignade. Les fans de sports aquatiques ont eux aussi fort à faire : voile ou canoë, kitesurf ou stand-up-paddling, plongée ou pêche dans les lacs du Pays de Salzbourg, ceux du Salzkammergut ou celui de Zell am See. Côté aventure, rafting, kayak ou canyoning sur la Salzach, la Saalach, la Lammer ou un impétueux ruisseau de montagne comblent les plus téméraires.

Vacances éco-responsables au Pays de Salzbourg

Lorsqu'on a adopté un style de vie éco-responsable, le Pays de Salzbourg devient la destination parfaite pour les vacances : dans les établissements partenaires de « BioParadies SalzburgerLand », on attache une grande importance à l'alimentation et à un mode de vie biologiques. Dans les localités de Neukirchen am Großvenediger et Werfenweng – placées sous la bannière « Alpine Pearl » – les vacances durables en harmonie avec l'environnement sont écrites en lettres d'or : on y trouve entre autres un parc de véhicules électriques écologiques offrant un maximum de confort.

DÉCOUVERTES EN ALPAGE ET EN MONTAGNE

L'Été sur l'Alpage Salzbourgeois – vacances proches de la nature

Aucune autre région d'Autriche ne compte autant d'alpages que le Pays de Salzbourg : la plupart des refuges sont exploités de manière traditionnelle et 80 pour cent d'entre eux sont accessibles en 60 à 90 minutes de marche. D'autres se rejoignent sans effort grâce aux remontées mécaniques ouvertes

**SalzburgerLand
Tourismus GmbH**

Wiener Bundesstraße 23
Postfach 1
5300 Hallwang | Salzburg
AUSTRIA

T +43 662 6688 0
F +43 662 6688 66

info@salzburgerland.com
www.salzburgerland.com

CONTACT POUR LA PRESSE

**Mag. (FH) Waltraud
Paradeiser, MA**

w.paradeiser@
salzburgerland.com
T +43 662 6688 20
M +43 664 8066 8820

**Martina
Rechner-Meilingner**

m.rechner-meilingner@
salzburgerland.com
T +43 662 6688 40

INFORMATIONS



POUR LA PRESSE

en été. Le début de l'Été sur l'Alpage Salzbourgeois s'organise autour d'une grande fête avec musique et danse. Cette année, **l'ouverture officielle de l'Été sur l'Alpage Salzbourgeois a lieu le 24 juin au refuge Mayerlehenhütte/Gruberalm à Hintersee.**

Parmi les 550 refuges d'alpage en exploitation, 175 sont des refuges d'été certifiés qui répondent à des critères précis de qualité. Quelques-uns – les refuges pour VTT, enfants et poussettes – se sont en outre spécialisés dans les attentes spécifiques de leurs hôtes. Dans la vallée, 106 refuges partenaires de l'Été sur l'Alpage Salzbourgeois et dont la qualité est régulièrement contrôlée, proposent aux randonneurs les conditions idéales pour un séjour réussi : les gérants sont tous spécialistes de la montagne et de la randonnée et ont concocté des offres particulièrement alléchantes. www.almsonner.com

La nostalgie d'une vie simple et d'une nature intacte

Sur l'alpage, des coutumes séculaires sont vécues encore aujourd'hui : dans les refuges Holleralmen de la région du lac Fuschlsee, tout gravite autour du sureau : avec ses baies et ses fleurs, on fait du sirop, de petits gâteaux ou de la compote. Sur les 13 alpages-aux-plantes de la région du Hochkönig, on découvre de passionnantes vues d'ensemble sur le monde magique des plantes lors de visites guidées dédiées aux plantes, herbes sauvages et lors d'ateliers sur le même sujet. On retrouve tous les plaisirs de la randonnée sur les 350 km du Chemin des alpages de Salzbourg (Salzburger Almenweg) : 31 étapes mènent sur les « traces de la gentiane bleue » à travers les sommets du Pongau et vers 120 refuges d'alpage. Dans le parc national Hohe Tauern, on explore aux côtés des gardes forestiers le plus grand espace naturel protégé d'Europe Centrale.

Merveilleux univers de montagne

Randonnée, alpinisme, escalade, varappe, sentiers d'escalade ou trail-running : pour vivre la montagne, les possibilités sont innombrables ! Toutes les régions disposent de cartes de randonnée détaillées et les randonneurs adeptes de circuits de plusieurs jours avec hébergement en refuge trouvent toute l'aide nécessaire sur place. Auparavant, on pourra tester sa condition physique et ses aptitudes en matière de vertige et de « pied sûr » dans les jardins d'escalade et d'accrobranche des environs.

ACTIVITÉS SPORTIVES, FORME & SANTÉ AU PAYS DE SALZBOURG

Vacances à vélo & VTT

Pas moins de 4.000 kilomètres de parcours de VTT, cinq bikeparks, downhill trails et 21 bike-hôtels font du Pays de Salzbourg l'eldorado des vététistes. Dans les régions « Pays de Salzbourg Salzkammergut », « Salzburger Sportwelt » et « Rad & Bike Pinzgau » spécialisées dans le vélo sur route, les cyclistes occasionnels et professionnels trouvent un terrain d'entraînement idéal.

Les cyclistes-pour-le-plaisir et fans de VTT électrique savourent les paysages sur des chemins longue-distance tels que le célèbre itinéraire de randonnée cycliste « Tauernradweg ».

Essayer la nouveauté...

Au Pays de Salzbourg, les golfeurs peuvent s'adonner à leur passion sur 13 parcours de choix. Grâce à la Golf Alpin Card, ils profitent de la diversité des clubs-partenaires à des prix très attractifs. Les adeptes des sports aquatiques apprécient eux aussi la variété des activités sur pas moins de 200 lacs : planche à voile, voile, canoë ou stand-up.paddling sont tout aussi prisés que le rafting, le canyoning, la pêche ou le kayak sur les nombreux fleuves et gorges. Si l'on préfère être spectateur qu'acteur, les manifestations sportives telles que le marathon cycliste

INFORMATIONS



POUR LA PRESSE

Amadé, le Glocknerkönig, l'Ironman 70.3 ou encore le marathon cycliste Eddy Merckx Classic sont des rendez-vous incontournables.

Naturellement sain – Le Pays de Salzbourg fait son effet !

Les vacances pour le corps, l'esprit et l'âme commencent au Pays de Salzbourg. Nobles thermes, sources d'eaux chaudes, cliniques modernes, excellents hôtels et centres de cure spécialisés attendent les hôtes en quête de repos et soucieux de leur santé. Le Pays de Salzbourg – au titre de région alpine salubre – propose un grand choix de traitements médicaux qui soulagent à long terme diverses pathologies et maux liés au stress. Au cœur d'une nature intacte, se détendre et respirer à fond sont encore plus faciles et la vaste palette d'activités sportives contribue elle aussi au bien-être. Pour résumer : le Pays de Salzbourg fait son effet !
www.gesundes.salzburgerland.com

IRRÉSISTIBLES MOMENTS DE PLAISIR ET DE CULTURE

La Via Culinaria – bien plus qu'un simple nom

Ce sont des offres réellement délicieuses que révèle la Via Culinaria : les neuf Chemins des Saveurs actuels sillonnent tout le Pays de Salzbourg et regroupent 260 adresses gourmandes aux spécialités les plus diverses. Cafés, refuges d'alpage, fromageries, distilleries, poissonneries et restaurants à toques jonchent les Chemins des Saveurs pour les adeptes du raffinement, fans de poisson, de viande, de fromages, de bière et d'eaux-de-vie, amateurs de sucré, fans de refuges et passionnés d'herbes fines et bio haut de gamme. La brochure gratuite du même nom est un compagnon de voyage indispensable à tous les gourmets et gourmands. www.via-culinaria.com

Culture dans la ville et le Pays de Salzbourg

La vieille ville baroque de **Salzbourg**, Wolfgang Amadeus Mozart, le mythe de la Mélodie du Bonheur, plus de 4000 manifestations culturelles – parmi elles le célèbre Festival de Salzbourg – et l'interaction harmonieuse de tradition et de modernité attirent chaque année un large public international dans la ville de Mozart. Le **quartier de la cathédrale de Salzbourg** propose l'art sur 15.000 somptueux mètres carrés. Car c'est au cœur de la vieille ville de Salzbourg que se trouve l'ancien centre du pouvoir des princes-archevêques. Plus de 2.000 objets d'exposition sont les témoins de 1.300 ans d'une histoire mouvementée.

Les 200 ans de "Douce Nuit, Sainte Nuit"

Le Pays de Salzbourg, Tyrol et Haute Autriche célèbreront les 200 ans de cet air traditionnel car c'est bien en 1818, non loin de Salzbourg, dans le petit village d'Oberndorf, que retentit pour la première fois ce célèbre chant.

La mélodie fut composée par l'instituteur Franz Xaver Gruber et le texte écrit par le jeune prêtre Joseph Mohr qui est né et a grandi dans la ville de Salzbourg. À l'occasion de ce 200^e anniversaire, le chant et son message de paix donneront lieu à un grand nombre de manifestations. www.stille-nacht.com

L'été culturel se présente lui aussi sous sa forme la plus variée dans les **régions de vacances du Pays de Salzbourg** : spectacles, envolées littéraires ou théâtrales dans des sites hors du commun sont à l'affiche. Vacanciers et habitants profitent de concerts classiques dans les refuges d'alpage de Gastein lors du « sommer.frische.kunst » ou savourent du jazz expérimental à Saalfelden sur la « Scène pour libres penseurs ». Théâtre estival en plein air, festivals en bord de lac ou joyeuses fêtes des rues invitent à mettre la belle saison pleinement à profit.

INFORMATIONS

POUR LA PRESSE



LA VARIÉTÉ AU RENDEZ-VOUS AU PARADIS DES FAMILLES

NOUVEAU : la route panoramique du Großglockner grâce à la SalzburgerLand Card

190 sites touristiques, buts d'excursions, monuments naturels, forteresses, anciennes mines, musées, piscines de plein air, remontées mécaniques et transports en commun sont accessibles gratuitement grâce à la SalzburgerLand Card. Celle-ci permet également de visiter la ville de Salzbourg pendant 24 heures ou de découvrir la route panoramique de haute montagne du Großglockner. Cette carte « all inclusive » existe pour 6 ou 12 jours. Elle est valable du 1^{er} mai au 26 octobre et coûte 66 EUR par adulte (6 jours) ou 81 EUR (12 jours) et 33 EUR (6 jours) ou 40,50 EUR (12 jours) pour les enfants et adolescents de 6 à 15 ans. La SalzburgerCard est gratuite à partir du troisième d'une même famille. www.salzburgerlandcard.com

Family SalzburgerLand

Pour les vacances en famille, le Pays de Salzbourg est un véritable paradis. Des hôtels adaptés à l'accueil des enfants, appartement familiaux ou fermes confortables promettent des séjours insouciantes. Parmi les spécialistes des familles au Pays de Salzbourg, on trouve le groupe d'hôtels certifiés **Family SalzburgerLand**. Ils proposent des chambres familiales spacieuses, un encadrement professionnel des enfants, une foule d'activités sportives et de loisirs ainsi que des délices culinaires pour tous les goûts. family.salzburgerland.com

Côté aventure, les familles ont fort à faire en **montagne** aussi : le chemin de découvertes Montelino à Saalbach Hinterglemm, la « montagne aux esprits » à St. Johann-Alpendorf, le mont Wagrain's Grafenberg à Wagrain-Kleinarl ou encore l'Univers de l'Eau à Leogang garantissent des journées riches en suspense. Quant aux circuits d'exploration culinaire, petits et grands gourmets sont au paradis dans la région du lac Fuschlsee.

Sur le **Chemin des Saveurs GourMinis de la « Via Culinaria 4Kids »**, dans le cadre d'excursions et de randonnées, les enfants découvrent des lieux savoureux en tous points – de la fabrication du pain et de viennoiseries jusqu'aux randonnées guidées pour découvrir les plantes d'alpage. www.via-culinaria.com

Vacances à la ferme – de vraies vacances pour petits et grands

À quoi ressemble le quotidien des fermiers ? Quand doit-on traire les vaches ? Et quand va-t-on ramasser les œufs du poulailler ? Au Pays de Salzbourg, les vacances à la ferme permettent de répondre à toutes ces questions et à bien d'autres encore. 333 fermes de vacances certifiées se sont spécialisées dans l'accueil des bébés et enfants, ou dans les domaines de la santé, du bio, de la vitalité, des plantes ou de l'équitation. Et pendant que les juniors se défoulent à l'envi, nourrissent les animaux de la ferme ou goûtent aux produits du cru, les parents se détendent sur la terrasse ensoleillée ou partent faire une randonnée en forêt. www.urlaubambauernhof.at/salzburgerland

TRADITIONS ET COUTUMES

Saveurs et traditions pour l'Automne Paysan du Pays de Salzbourg

L'Automne Paysan est la saison des saveurs: du 25 août au 4 novembre 2018, tout au long des 2.000 fêtes organisées dans 75 localités partenaires de l'Automne Paysan on déguste, on fait de la musique et on fait la fête ! Retour des troupeaux dans la vallée, fête des moissons et fêtes traditionnelles, marchés paysans, spécialités régionales et musique folklorique enchantent aussi

INFORMATIONS

POUR LA PRESSE



bien les vacanciers que les habitants. Le 23^e Automne Paysan débute officiellement le 26 août par une grande fête à Abtenau. www.bauernherbst.com

Coutumes paysannes et traditions anciennes

Au Pays de Salzbourg, les traditions et coutumes anciennes se sont transmises au fil des siècles. Elles servent à implorer le ciel pour la fertilité des terres ou à le remercier pour une année de bonne récolte. Les manifestations traditionnelles et authentiques sont toujours liées au calendrier agricole et sont le signe d'une culture vivace de la tradition. L'arbre de mai, les troupeaux d'étalons de Rauris partant pour l'alpage en juin, le « combat de vachers » à Maria Alm fin juillet ou le « tir du Preber » dans le Lungau : aujourd'hui encore, ces coutumes ont une signification spécifique et chaque manifestation de ce genre est une raison de plus de faire la fête ensemble et en musique.

Pour télécharger des images : bilder.salzburgerland.com